

**INSTRUCTION MANUAL  
GUIDE D'UTILISATION  
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

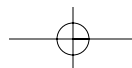
**DEWALT®**

**DW866**

**12" (105mm) Cut-off Machine**

**Machine à tronçonner de 105 mm (12 po)**

**Máquina cortadora de 105 mm (12") Máquina cortadora de 105 mm (12")**



IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT:  
**1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**

### General Safety Rules

**⚠ WARNING! Read and understand all instructions.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

**⚠ WARNING:** Improper connection of the equipment grounding conductor can result in the risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the appliance. If it will not fit the outlet, a proper outlet must be installed by a qualified electrician.

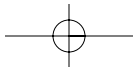
We recommend that you never disassemble the tool or try to do any rewiring in the electrical system. Any repairs should be performed only by authorized service centers. Should you be determined to make a repair yourself, remember that the green colored wire is the grounding wire. Never connect this green wire to a live terminal. If you replace the plug on the power cord, be sure to connect the green wire only to the grounding (longest) prong on a three-prong plug. Never remove the grounding prong.

#### WORK AREA

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### ELECTRICAL SAFETY

- **Grounded tools must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.** If the tools should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user.
- **Double insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other.) This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way.** Double insulation  eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system.
- **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- **Don't expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately.** Damaged cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W."** These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.



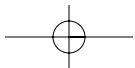
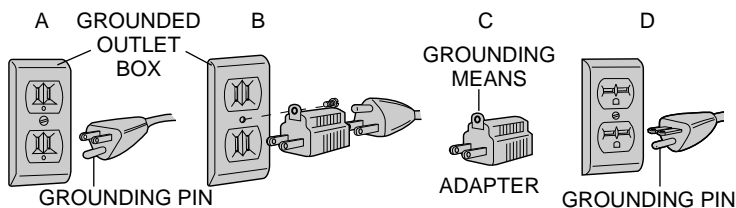
Volts		Minimum Gage for Cord Sets				
		Total Length of Cord in Feet				
120V		0-25	26-50	51-100	101-150	
240V		0-50	51-100	101-200	201-300	
Ampere Rating		AWG				
More Than	Not more Than					
0	6	18	16	16	14	
6	10	18	16	14	12	
10	12	16	16	14	12	
12	16	14	12	Not Recommended		

### Grounding

This tool should be grounded while in use to protect the operator from electric shock. The tool is equipped with an approved three-conductor cord and three-prong grounding type plug to fit the proper grounding type receptacle. The green (or green and yellow) conductor in the cord is the grounding wire. Never connect the green (or green and yellow wire) to a live terminal.

If your unit is intended for use on less than 150 volts, it has a plug similar to that shown in Figure A. An adapter, Figures B and C, is available for connecting Figure A plugs to two-prong receptacles. The green-colored rigid ear, lug, etc., must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box. Whenever the adapter is used, it must be held in place by a metal screw.

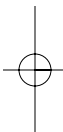
ADAPTER SHOWN IN FIGURES B and C IS NOT FOR USE IN CANADA.



### PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- **Avoid accidental starting. Be sure switch is off before plugging in.** Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.** A wrench or key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.
- The label on your tool may include the following symbols.

- V .....volts
- A .....amperes
- Hz .....hertz
- W.....watts
- min.....minutes
- ~ .....alternating current
- .....direct current
- n<sub>0</sub>.....no load speed
- .....Class II Construction



.../min .....revolutions or reciprocation per minute

⊕ .....earthing terminals

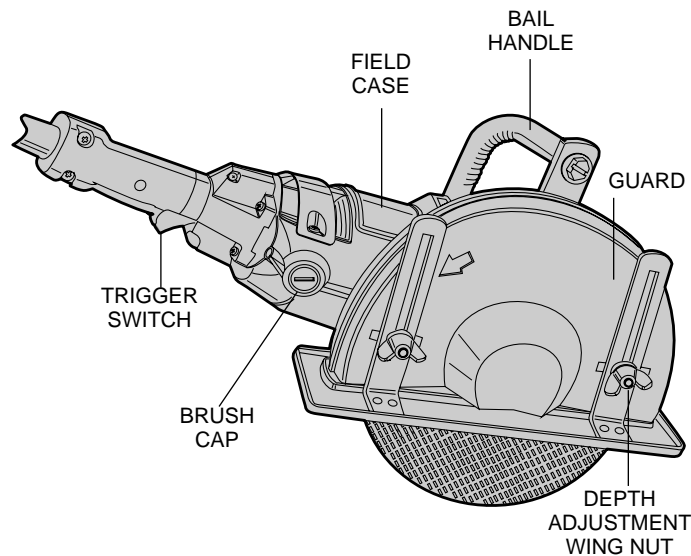
⚠ .....safety alert symbol

### TOOL USE AND CARE

- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- **Do not force tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- **Do not use tool if switch does not turn it on or off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- **Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation. If damaged, have the tool serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

### SERVICE

- **Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.



- **When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

### Additional Safety Instructions for Cut-Off Machine

⚠ **CAUTION:** When cutting into walls, floors or wherever live electrical wires may be encountered, **DO NOT TOUCH ANY METAL PARTS OF THE TOOL!** Hold the tool only by insulated grasping surfaces to prevent electric shock if you cut into a live wire.

- **ALWAYS WEAR EYE PROTECTION WHEN USING THIS TOOL.**
- Use of accessories not specified in this manual is not

*recommended and may be hazardous. Use of power booster that would cause the tool to be driven at speeds greater than its rated speed constitutes misuse.*

- *Before attaching any wheel, check its manufacturer's specifications and be sure that its safe operating speed is higher than the no-load speed of the tool as shown on the nameplate.*
- *Before using, inspect each grinding wheel for cracks or flaws. If such a crack or flaw is evident- discard the wheel. The wheel should also be inspected whenever you think the tool may have been dropped. Do not set unit down on wheel.*
- *When starting the tool (with a new or replacement wheel installed) hold the tool in a well protected area. Never start the tool with a person in line with the wheel. This includes the operator.*
- *In operation, avoid bouncing the wheel or giving it rough treatment. If this occurs, stop the tool and inspect the wheel.*
- *Clean your tool out periodically.*
- *Protect personnel and combustible material in work area from sparks generated by this tool.*

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### Motor

Be sure your power supply agrees with the nameplate marking. Voltage decrease of more than 10% will cause loss of power and overheating. All DeWalt tools are factory tested; if this tool does not operate, check the power supply.

### Controls (Figures 1 and 2)

**CAUTION:** Grasp tool firmly with both hands before attempting to start. To start, grasp switch handle firmly and squeeze to depress trigger. To stop tool, release trigger.

**GUARD ADJUSTMENT:** Disconnect tool from power supply and be sure switch is in off position before adjusting guard. Guard may be adjusted approximately 80° by loosening the guard adjustment knob.

Grasp the guard firmly and rotate to desired angle. Lock in position by tightening the guard adjustment knob.

**NOTE:** The two guard mounting screws on each end of the clamp should not be over-tightened, in order to allow the guard to rotate.

**SPINDLE LOCK PIN** is used to lock the spindle when changing accessories. To engage the lock pin, disconnect the tool from the power supply and be sure switch is in off position. Depress the lock pin and turn the wheel and spindle until the lock pin engages the spindle. Use wrench, supplied with the unit, to unscrew the spindle nut and remove or mount accessories. Spindle and nut have right hand threads.

**NOTE:** Slot in wrench handle may be used for additional leverage when tightening or loosening wing nuts. Wrench is a standard part furnished with the unit. Shoe can be adjusted to give a 4" maximum depth of cut.

### Operation

1. *The tool is supplied with a cord and a 3-prong plug. Compare voltage marked on nameplate of tool with that of your power supply before plugging in tool. The voltages must be the same.*
2. *Before turning on tool, grasp both handles firmly and pick up tool. Make sure nothing is near or in line with the wheel. Line up wheel with material to be cut.*
3. *Turn on unit and feed wheel into work slowly, but with firm pressure, while keeping the shoe firmly and squarely against the work. Don not force the tool. For maximum efficiency and wheel life, keep the wheel speed high.*

### Depth of Cut

The depth of cut can be adjusted by loosening the two wing nuts on the outside of the guard. **NOTE:** The slot in handle of included wrench may be used for additional leverage when loosening or tightening the wing nuts.

**TO CUT METALS AND THIN MATERIALS**

For minimum operator effort and greatest efficiency when cutting metals and other thin materials, adjust shoe for maximum depth of cut (Figure 3).

**TO CUT STONE OR MASONRY MATERIALS**

For maximum effectiveness, set the wheel exposure to about 1/2" (13mm) beyond the shoe. For many applications, the material will readily break along the 1/2" (13mm) deep scored line. If a deeper cut is needed, increase the depth of cut in approximately 1/2" (13mm) increments. See Figure 4.

*Installing Abrasive Wheels (Figure 5)*

1. **TURN OFF TOOL AND DISCONNECT FROM POWER SUPPLY.**
2. Lay unit on a firm surface with bottom of shoe facing up.
3. Loosen shoe adjustment wing nuts, bring shoe up to minimum cutting depth and tighten wing nuts. This step allows more freedom in removing spindle nut and washers.
4. Using 1 1/8" (28mm) open end wrench (supplied with unit) remove spindle nut, outer clamp washer and used wheel if one is installed. Hold spindle from turning with spindle lock pin. Spindle threads are right hand.
5. Select proper wheel, use only those approved accessories specified in this manual. Never use wheels rated lower than nameplate speed of unit.
6. Make sure inner clamp washer is in place and ears are engaged with spindle flats. Slip wheel through bottom of shoe and slip wheel over spindle. Be sure wheel goes over pilot diameter. of inner clamp washer. Slip on outer clamp washer. Start threading on spindle nut which will self align outer clamp washer. Engage spindle lock pin and tighten nut with wrench. Do not over tighten spindle nut.
7. Turn wheel by hand to make sure the wheel is properly centered, that the wheel does not hit the shoe or guard and nut and that nut and flanges are tight.

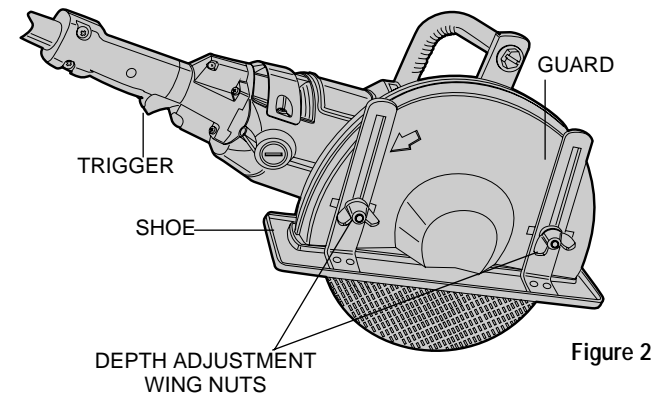
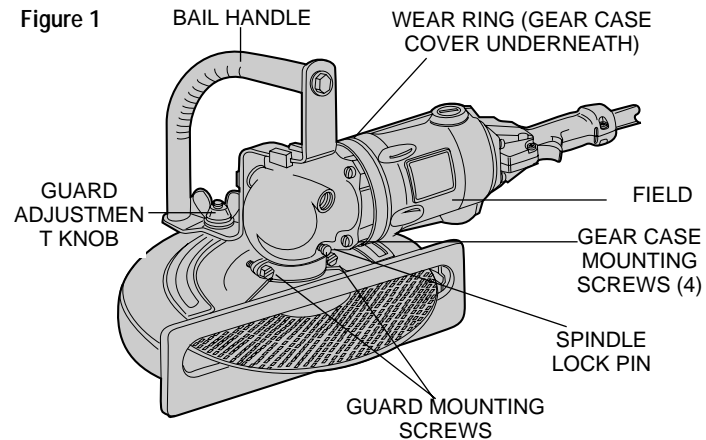


Figure 3

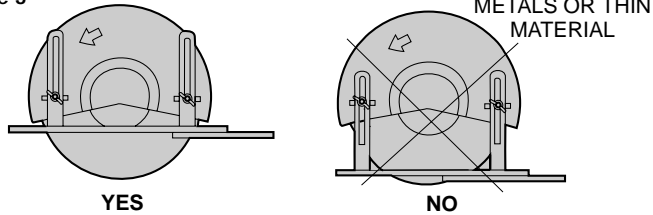
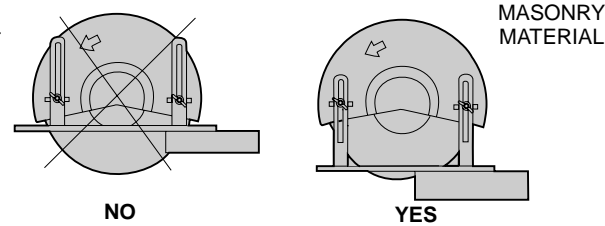


Figure 4



## Applications

1/8" (3mm) max. gauge sheet metal  
 concrete, cinder blocks and bricks  
 reinforcing rod- generally under 3/4" (19mm) diameter  
 1/8"(3mm) diameter concrete wire mesh  
 corrugated floor and ceiling form (concrete forms)  
 electrical conduit 1/8" (3mm) wall thickness  
 1/8" (3mm) max. thick structural forms such as channel, angles, plate, etc.

**NOTE:** The cutting of materials heavier than those listed above are not recommended due to the possibility of electrical overloading.

## Conversion From Right Handed to Left Handed

### Operation

**NOTE:** This machine is assembled at the factory with the spindle on right side of the unit for right handed operation.

1. **TURN OFF TOOL AND DISCONNECT FROM POWER SUPPLY.**
2. Place unit on a firm, flat work surface.
3. Remove brush caps and brushes.
4. Remove bail handle by removing guard adjusting knob and hex bolt.
5. Remove the 4 gear case mounting screws.
6. Remove gear case.
7. Remove wear ring.
8. Pry the gear case cover, with armature attached, from field case. The armature and gear case cover are one subassembly.
9. **IMPORTANT:** Notice a flat tab projecting from the gear case cover and a corresponding recess in the gear case opposite the spindle. Line up these two features and reassemble the gear case and cover.
10. Replace the wear ring on the field case.
11. Rotate the field case and switch handle assembly 180°. Then, when viewing from the cord end, with the trigger switch down, the spindle should be on the left side of the unit.
12. Replace the 4 gear case mounting screws.
13. Rotate the guard until the shoe faces in the same direction as the switch guard. Be sure the guard is on the spindle bearing hub as far as it will go and tighten guard mounting screws.
14. Replace the bail handle with the bolt and the guard adjusting knob.
15. Replace brushes and brush caps.

### Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your distributor or authorized service center.



**⚠ CAUTION:** The use of any non-recommended accessory may be hazardous.

Accessory	Maximum Safe Speed
Masonry Wheel* (Silicon Carbide)	6300 RPM 12" Dia. x 1/8" Thick x 1" Hole
Metal Cutting Wheel* (Aluminum Oxide)	6300 RPM 12" Dia. x 1/8" Thick x 1" Hole

\*Internally Reinforced

### Cleaning

Blowing dust and grit out of the main housing by means of an air hose is recommended and may be done as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. The motor should be running while air is being blown into the vents.

### Lubrication

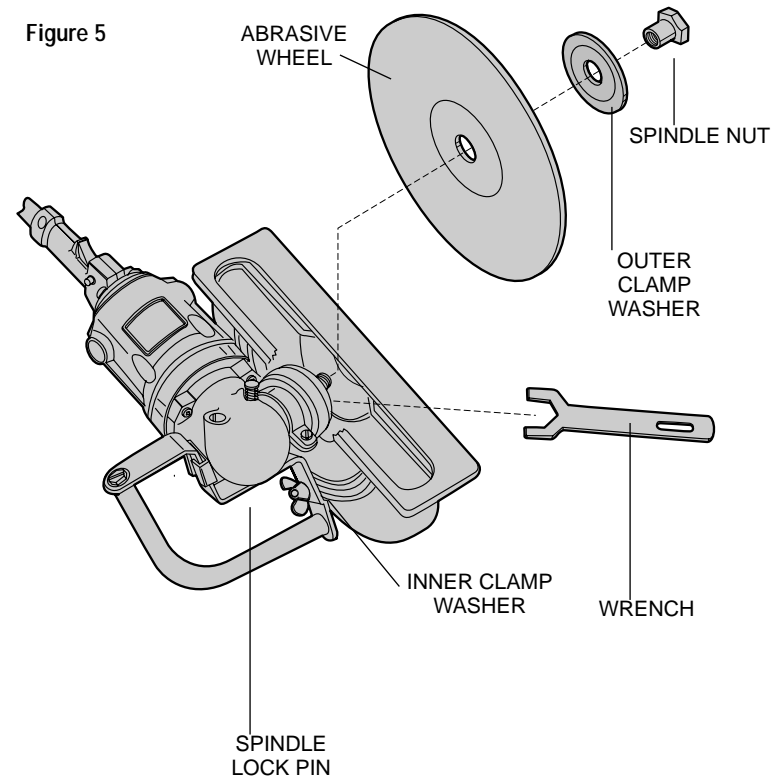
Except for the needle roller bearings used at the upper end of the spindle, closed-type, grease-sealed ball bearings are used throughout. These bearings have sufficient lubrication packed in them at the factory to last the life of the bearing. The needle bearings mentioned above receive their lubrication from the grease in the gear case.

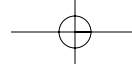
Gears should be relubricated every 60 to 90 days, depending upon use. This lubrication should only be attempted by experienced power tool repair technicians like the mechanics at B&D service centers.

### Brushes

Inspect carbon brushes often. Replace when brushes are worn down to the identifying groove or when spring exerts insufficient pressure to hold brush against commutator. Keep brushes clean and sliding free in brass inserts.

Figure 5





#### **TO REMOVE BRUSHES:**

1. TURN OFF TOOL AND DISCONNECT FROM POWER SUPPLY.
2. Remove brush cap.
3. Pull brush assembly out of brass insert.

#### *Motor Brushes*

DeWALT uses an advanced brush system which automatically stops the drill when the brushes wear out. This prevents serious damage to the motor.

#### *Maintenance*

Use only mild soap and damp cloth to clean the tool. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Self-lubricating bearings are used in the tool and periodic relubrication is not required. In the unlikely event that service is ever needed, take your tool to an authorized service location.

#### *Accessories*

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your distributor or local service center.

**ACCESSORY MUST BE RATED FOR USE AT SPEED EQUAL TO OR HIGHER THAN NAMEPLATE R.P.M. OF TOOL WITH WHICH IT IS BEING USED.**

If you need assistance in locating any accessory, please contact DeWALT Industrial Tool Company, 626 Hanover Pike, P.O. Box 158, Hampstead, MD 21074 or call 1-800-4-DeWALT (1-800-732-4441).

**⚠ CAUTION:** The use of any non-recommended accessory may be hazardous.

#### *Important*

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

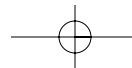
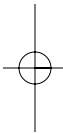
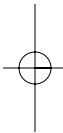
#### *Full Warranty*

DeWALT heavy duty industrial tools are warranted for one year from date of purchase. We will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship. For warranty repair information, call 1-800-4-DeWALT. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DeWALT tools are covered by our:

#### **30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE**

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT heavy duty industrial tool, simply return it to the participating seller within 30 days for a full refund. Please return the complete unit, transportation prepaid. Proof of purchase may be required.



### Importantes mesures de sécurité

- **S'ASSURER QUE LES PROTECTEURS** sont en place et en bon état.
- **BIEN DÉGAGER LA SURFACE DE TRAVAIL.** Des surfaces et des établis encombrés peuvent être la cause de blessures.
- **TENIR COMPTE DU MILIEU DE TRAVAIL.** Protéger les outils électriques de la pluie. Ne pas s'en servir dans des endroits humides ou mouillés. Bien éclairer la surface de travail.
- **ÉLOIGNER LES ENFANTS.** Tous les visiteurs doivent être tenus à l'écart de l'aire de travail.
- **RENDRE L'ATELIER SÛR POUR LES ENFANTS** à l'aide de cadenas, de disjoncteurs, ou en retirant les clés de mise en tension.
- **NE JAMAIS FORCER L'OUTIL.** Afin d'obtenir un rendement sûr et efficace, utiliser l'outil à son rendement nominal.
- **UTILISER L'OUTIL APPROPRIÉ.** Ne jamais exiger d'un petit outil ou d'un accessoire le rendement d'un outil de fabrication plus robuste.
- **UTILISER DES CORDONS DE RALLONGE APPROPRIÉS.** S'assurer que le cordon de rallonge est en bon état. Lorsqu'on se sert d'un cordon de rallonge, s'assurer qu'il est de calibre approprié pour la tension nécessaire au fonctionnement de l'outil. L'utilisation d'un cordon de calibre inférieur occasionne une baisse de tension entraînant une perte de puissance et la surchauffe. Le tableau suivant indique le calibre approprié selon la longueur du cordon et les mentions de la plaque signalétique de l'outil. En cas de doute, utiliser un cordon de calibre supérieur. Le chiffre indiquant le calibre est inversement proportionnel au calibre du cordon.
- **CORDONS DE RALLONGE POUR L'EXTÉRIEUR.** Lorsque l'outil sert à l'extérieur, utiliser seulement des cordons de rallonge prévus à cet effet et portant la mention appropriée.

		Calibre minimal des cordons de rallonge			
Tension		Longueur totale du cordon en pieds			
120 V		0-25	26-50	51-100	101-150
240 V		0-50	51-100	101-200	201-300
Intensité (A)		Calibre moyen de fil (AWG)			
Au moins	Au plus				
0	- 6	18	16	16	14
6	- 10	18	16	14	12
10	- 12	16	16	14	12
12	- 16	14	12		Non recommandé

- **PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS.** Éviter de porter des vêtements amples, des gants, des cravates, des bagues, des bracelets ou d'autres bijoux qui peuvent être happés par les pièces en mouvement. Le port des chaussures à semelle antidérapante est recommandé. Protéger la chevelure si elle est longue.
- **TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Porter également un masque respiratoire si le travail de coupe produit de la poussière. Des lunettes de correction de la vue standard comportent seulement des verres résistant aux chocs; ce NE sont PAS des lunettes de sécurité.
- **NE PAS DÉPASSER SA PORTÉE.** Toujours demeurer dans une position stable et garder son équilibre.
- **PRENDRE SOIN DES OUTILS.** Conserver les outils propres et affûtés pour qu'ils donnent un rendement supérieur et sûr. Suivre les directives relatives à la remplacement des accessoires.
- **DÉBRANCHER L'OUTIL** avant de le réparer ou d'en changer un accessoire (comme une lame, un foret ou un couteau).
- **MINIMISER LES RISQUES DE DÉMARRAGES ACCIDENTELS.** S'assurer que l'interrupteur est en position hors tension avant de brancher l'outil.
- **UTILISER LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** Consulter le guide d'utilisation afin de connaître les accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires inappropriés présente des risques de blessures.

- **NE JAMAIS SE TENIR SUR L'OUTIL.** Cela présente des risques de blessures graves si l'outil bascule ou si on touche à la lame par inadvertance.
- **VÉRIFIER LES PIÈCES ENDOMMAGÉES.** Avant de continuer à utiliser l'outil, il faut vérifier si le protecteur ou toute autre pièce endommagée remplit bien la fonction pour laquelle il a été prévu. Vérifier l'alignement et les attaches des pièces mobiles, le degré d'usure des pièces et leur montage, ainsi que tout autre facteur susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Il faut réparer ou remplacer tout protecteur ou autre composant endommagé.
- **NE JAMAIS LAISSER UN OUTIL EN MARCHÉ SANS SURVEILLANCE. LE METTRE HORS TENSION.** Ne pas laisser l'outil avant l'immobilisation complète de la lame.

### Mise à la terre

En cas de mauvais fonctionnement ou de bris de l'outil, la mise à la terre procure un chemin de moindre résistance au courant électrique afin de minimiser les risques de secousses électriques. Le cordon de l'outil comporte un conducteur de terre et une fiche de mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise de machine bien installée et mise à la terre conformément aux lois et règlements locaux. Ne pas modifier la fiche fournie. Lorsque la fiche n'entre pas dans la prise, demander à un électricien qualifié d'installer une prise appropriée.

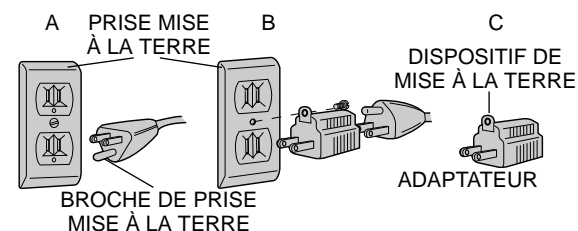
La mauvaise connexion du conducteur de terre de l'outil présente des risques de secousses électriques. Le conducteur dont l'isolant est vert ou vert avec des lignes jaunes constitue la mise à la terre. En cas de réparation ou de remplacement du cordon ou de la fiche, ne pas relier le conducteur de terre à une borne sous tension.

Consulter un électricien qualifié ou le personnel des centres de service en cas d'incompréhension des instructions relatives à la mise à la terre ou en cas de doute quant à la mise à la terre de l'outil.

Utiliser seulement des cordons de rallonge trifilaires dotés de fiche mise à la terre à trois broches, ainsi que des prises à 3 orifices acceptant la fiche de l'outil.

Réparer ou remplacer immédiatement les cordons endommagés ou usés.

L'outil est conçu pour être branché sur un circuit dont les prises ressemblent à celle illustrée à la figure A. L'outil comporte une fiche de terre qui ressemble à celle illustrée à la figure A. On peut se servir d'un adaptateur temporaire (comme celui des figures B et C) pour brancher la fiche dans une prise à 2 orifices (fig. B) lorsqu'il n'y a pas de prise mise à la terre. Il faut seulement se servir de l'adaptateur temporaire jusqu'à ce qu'un électricien certifié puisse installer une prise mise à la terre appropriée. Il faut alors relier l'oreille rigide, la cosse ou tout autre objet du genre de couleur verte à une mise à la terre permanente (comme à la boîte d'une prise bien mise à la terre).



### Mesures de sécurité additionnelles relatives aux machines à tronçonner

⚠ **MISE EN GARDE :** Lorsqu'on coupe dans les murs, les planchers ou tout autre endroit où peuvent se trouver des fils sous tension,

**NE PAS TOUCHER À TOUT COMPOSANT MÉTALLIQUE DE L'OUTIL.** Ne le saisir que par ses surfaces de prise isolées afin de se protéger des secousses électriques.

- **TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ LORSQU'ON SE SERT DE L'OUTIL.**
- L'utilisation d'accessoires non mentionnés dans le présent guide

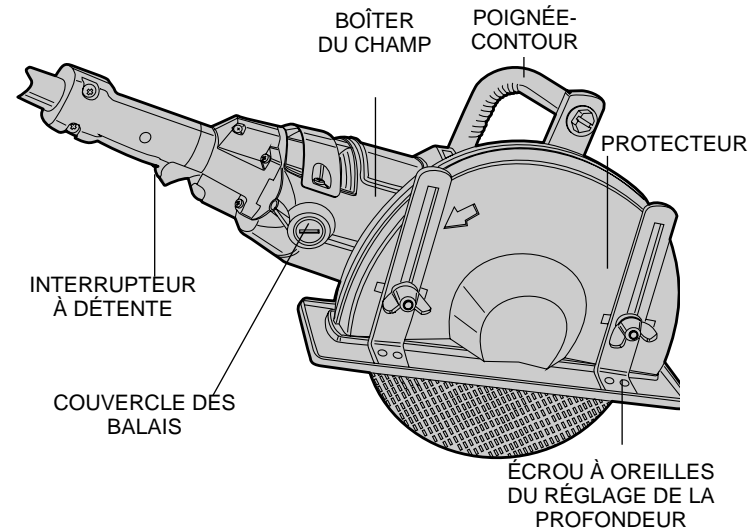
*n'est pas recommandé et peut être dangereuse. L'utilisation de dispositifs de suralimentation permettant de faire fonctionner l'outil plus vite que sa vitesse nominale constitue une mauvaise utilisation.*

- Avant d'installer une meule, en vérifier les spécifications du fabricant et s'assurer la vitesse nominale de la meule est supérieure à la vitesse sous vide indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.
- Avant d'utiliser une meule, s'assurer qu'elle n'est ni craquée, ni fêlée. Le cas échéant, jeter la meule. Il faut également inspecter la meule lorsqu'on pense que l'outil est tombé. Ne pas déposer l'outil sur la meule.
- Lorsqu'on démarre l'outil (après avoir installé une nouvelle meule), le saisir dans un endroit bien protégé. Ne jamais mettre l'outil en marche lorsque quelqu'un se tient devant la meule (y compris l'utilisateur).
- Lors de l'utilisation, éviter de faire sauter la meule ou de la maltraiter. Le cas échéant, arrêter l'outil et vérifier la meule.
- Nettoyer l'outil régulièrement.
- Protéger les objets personnels combustibles de la zone de travail des étincelles que produit l'outil.

## CONSERVER CES MESURES.

### Moteur

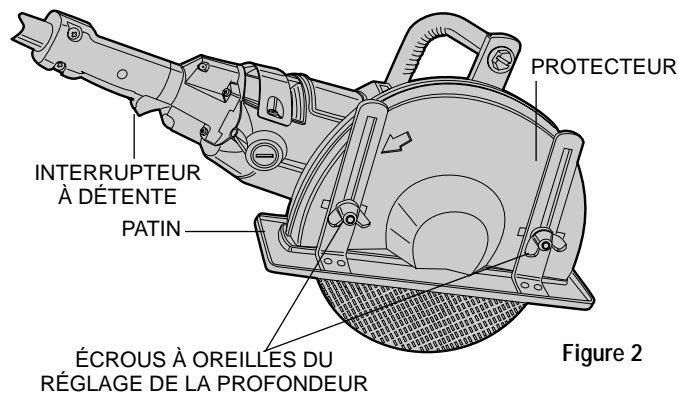
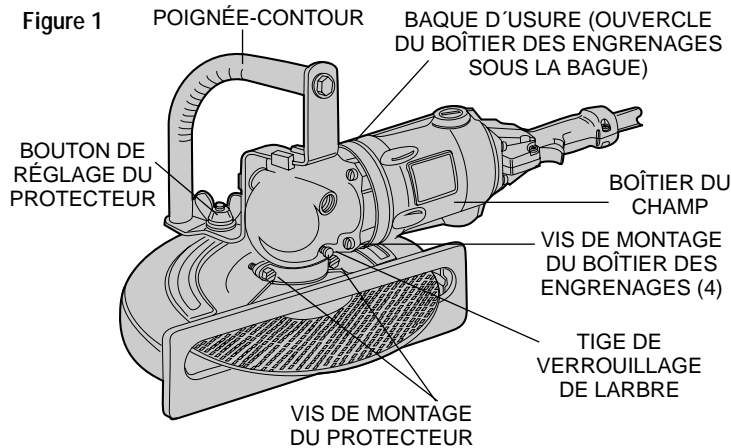
Veiller à ce que la tension d'alimentation soit conforme aux exigences de la plaque signalétique de l'outil. Une baisse de tension de plus de 10 p. 100 entraîne une perte de puissance et la surchauffe. Tous les outils DeWALT sont essayés avant de quitter l'usine. Lorsque celui-ci refuse de fonctionner, vérifier la source de courant électrique.



### Commandes (Figures 1 et 2)

**▲ MISE EN GARDE :** Saisir fermement l'outil des deux mains avant de le mettre en marche. Pour l'actionner, bien saisir la poignée de l'interrupteur et l'écraser afin d'enfoncer la détente. Pour arrêter l'outil, relâcher la détente.

**RÉGLAGE DU PROTECTEUR :** Débrancher l'outil et s'assurer que l'interrupteur est à la position hors tension avant de régler le protecteur. On peut régler le protecteur d'environ 80° en desserrant le bouton de réglage du protecteur. Saisir fermement le protecteur et le faire tourner à l'angle voulu. Verrouiller en place en serrant le bouton de réglage du protecteur. **NOTE :** Il ne faut pas trop serrer les deux vis de montage du protecteur à chaque extrémité de la bride afin de permettre au protecteur de tourner.



LA TIGE DE VERROUILLAGE DE L'ARBRE sert lors du remplacement des accessoires. Pour l'engager, débrancher l'outil et s'assurer que l'interrupteur est à la position hors tension. Enfoncer la tige de verrouillage et faire tourner la meule et l'arbre jusqu'à ce que la tige de verrouillage s'engage dans l'arbre. Se servir de la clé fournie pour dévisser l'écrou de l'arbre, puis retirer ou installer des accessoires. L'arbre et l'écrou ont des filets à droite.

**NOTE :** La fente dans la poignée de la clé peut servir de levier lorsqu'on serre ou qu'on desserre les écrous à oreilles. La clé est comprise dans l'emballage. On peut régler le patin afin d'obtenir une profondeur de coupe maximale de 100 mm (4 po).

### Fonctionnement

1. L'outil comprend un cordon et une fiche à 3 broches. Comparer la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'outil à celle d'alimentation avant de brancher l'outil. Les tensions doivent être identiques.
2. Avant de mettre l'outil en marche, bien saisir les deux poignées et soulever l'outil. S'assurer qu'il n'y a rien à proximité ni devant la meule. Aligner la meule sur le matériau à découper.
3. Mettre l'outil en marche et faire avancer lentement la meule dans le matériau, en y exerçant une pression ferme, tout en maintenant le patin à plat contre le matériau. Éviter de forcer l'outil. Afin de maximiser le rendement et la durée de l'outil, utiliser l'outil à sa vitesse nominale.

### Profondeur de coupe

On peut régler la profondeur de coupe en desserrant les deux écrous à oreilles qui se trouvent sur la face extérieure du protecteur..

**NOTE :** La fente dans la poignée de la clé fournie peut servir de levier lorsqu'on serre ou qu'on desserre les écrous à oreilles.

### COUPE DE MÉTAUX ET DE MATÉRIAUX MINCES

Afin de minimiser les efforts de l'utilisateur et optimiser l'efficacité de l'outil lors de la coupe de métaux ou de matériaux minces, régler le

patin à la profondeur de coupe maximale (fig. 3).

#### COUPE DE PIERRE OU DE MAÇONNERIE

Afin de maximiser l'efficacité de l'outil, régler l'ouverture de la meule à environ 13 mm (1/2 po) au-delà du patin. Dans de nombreux cas, le matériau se brise aisément le long du trait gravé de 13 mm (1/2 po) de profondeur. Lorsque la coupe doit être plus profonde, augmenter la profondeur de coupe en multiples de 13 mm (1/2 po) (fig. 4).

#### Installation de la meule (Figure 5)

- METTRE L'OUTIL HORS TENSION ET LE DÉBRANCHER.**
- Déposer l'outil sur une surface ferme avec le dessous du patin vers le haut.
- Desserrer les écrous à oreilles du réglage du patin, soulever le patin à la profondeur de coupe minimale et serrer les écrous à oreilles. On facilite de la sorte le retrait de l'écrou et des rondelles de l'arbre.
- Utiliser la clé à fourche de 28 mm (1 1/8 po) fournie pour retirer l'écrou de l'arbre, la rondelle de fixation externe et la meule usée (le cas échéant). Empêcher l'arbre de tourner à l'aide de la tige de verrouillage. Les filets de l'arbre sont à droite.
- Choisir la meule appropriée, utiliser seulement un des accessoires spécifiés dans le présent guide. Ne jamais utiliser des meules dont la vitesse nominale est inférieure à celle de l'outil.
- S'assurer que la rondelle de fixation interne est en place et que les oreilles sont engagées sur les côtés plats de l'arbre. Faire glisser la meule sous le patin et sur l'arbre. S'assurer que la meule passe par-dessus le diamètre du guide de la rondelle de fixation interne. La faire glisser sur la rondelle de fixation externe. La fileter sur l'écrou de l'arbre ce qui permet le centrage automatique de la rondelle de fixation externe. Engager la tige de verrouillage de l'arbre et serrer l'écrou à l'aide de la clé. Éviter de trop serrer l'écrou de l'arbre.

Figure 3

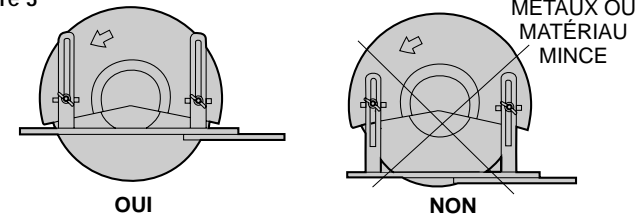
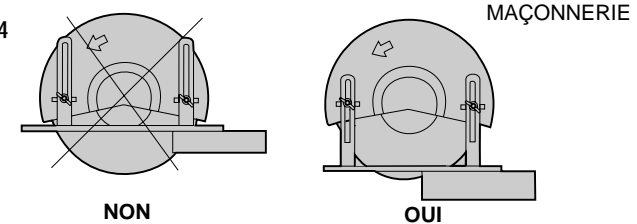


Figure 4

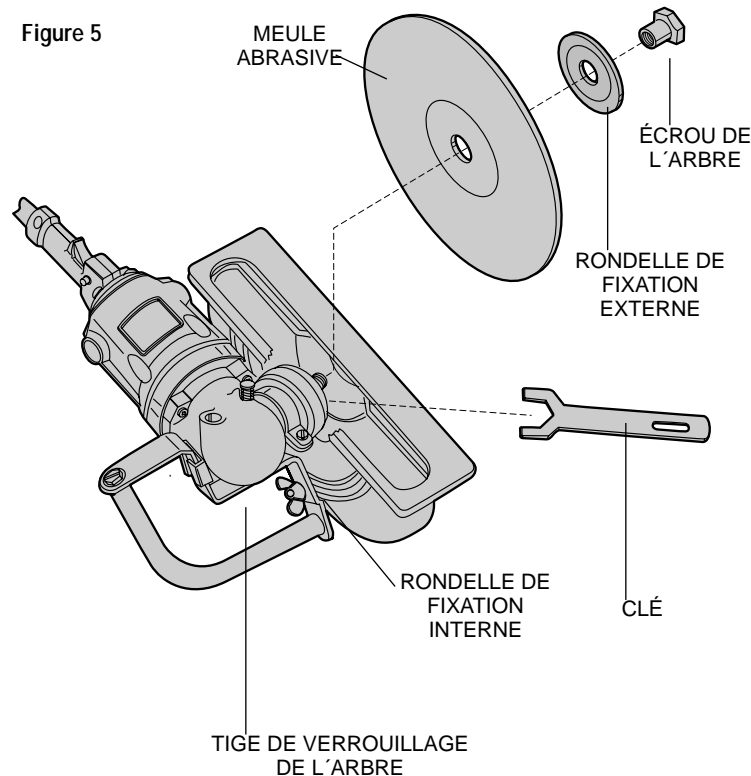


- Faire tourner la meule à la main afin de s'assurer que la meule est bien centrée, qu'elle ne frappe pas le patin ni le protecteur et l'écrou, et que les brides et l'écrou sont serrés.

#### Utilisations

- tôle d'une épaisseur maximale de 3 mm (1/8 po)
- béton, blocs de cendre et brique
- barre d'armature - habituellement d'un diamètre de moins de 19 mm (3/4 po)
- treillis métallique d'un diamètre de 3 mm (1/8 po)
- plancher ondulé et coffrage de plafond (coffrages de béton)
- conduit électrique à gaine de 3 mm (1/8 po)
- profilés d'une épaisseur maximale de 3 mm (1/8 po) comme des

Figure 5



poutres en U, des cornières et des plaques

**NOTE :** Il n'est pas conseillé de couper des matériaux plus épais que ceux mentionnés en raison d'une éventuelle surcharge électrique de l'outil.

### Conversion de l'outil pour les droitiers ou les gauchers

#### Fonctionnement

**NOTE :** En usine, l'arbre est installé du côté droit de l'outil pour les droitiers.

1. METTRE L'OUTIL HORS TENSION ET LE DÉBRANCHER.
2. Déposer l'outil sur une surface solide et plane.
3. Retirer les couvercles des balais et les balais.
4. Retirer la poignée-contour en enlevant le bouton de réglage du protecteur et le boulon hexagonal.
5. Retirer les quatre vis de montage du boîtier des engrenages.
6. Retirer le boîtier des engrenages.
7. Retirer la bague d'usure.
8. Soulever le couvercle du boîtier des engrenages du boîtier du champ avec l'induit fixé. Le couvercle du boîtier des engrenages et l'induit forment un sous-ensemble.
9. **IMPORTANT :** Remarquer l'ergot plat du couvercle du boîtier des engrenages et le creux correspondant du boîtier des engrenages à l'opposé de l'arbre. Aligner ces deux éléments et remonter le boîtier des engrenages et le couvercle.
10. Remettre la bague d'usure sur le boîtier du champ.
11. Faire tourner le boîtier du champ et la poignée de l'interrupteur sur 180°. Ensuite, lorsqu'on se place à l'extrémité où se trouve le cordon et avec l'interrupteur à détente vers le bas, l'arbre devrait se trouver du côté gauche de l'outil.
12. Remettre les quatre vis de montage du boîtier des engrenages.
13. Faire tourner le protecteur jusqu'à ce que le patin soit dans le même sens que le protecteur de l'interrupteur. S'assurer que le



protecteur soit à fond sur le moyeu de soutien de l'arbre et serrer les vis de montage du protecteur.

14. Remettre la poignée-contour en place à l'aide du boulon et du bouton de réglage du protecteur.

15. Remettre en place les balais et les couvercles des balais.

## Accessoires

Les accessoires recommandés sont vendus séparément au centre de service de la région.

**▲ MISE EN GARDE :** L'utilisation de tout accessoire non recommandé peut être dangereuse.

### Accessoire Vitesse nominale

Meule pour maçonnerie*	6 300 trs/min
(carbure de silicium)	Diam. de 304 mm (12 po), épais. de 4 mm (1/8 po) et trou de 25 mm (1 po)
Meule pour métaux*	6 300 trs/min
(oxyde d'aluminium)	Diam. de 304 mm (12 po), épais. de 4 mm (1/8 po) et trou de 25 mm (1 po)

\*Armature interne

## Nettoyage

Il est conseillé d'utiliser un boyau d'air pour souffler la poussière et les saletés hors du boîtier de l'outil. On peut souffler de l'air dès que les saletés s'accumulent dans les événements du ventilateur et autour de ceux-ci. Le moteur devrait fonctionner lorsqu'on souffle de l'air dans les événements.

## Lubrification

À l'exception des roulements à rouleaux et à aiguilles utilisés à l'extrémité supérieure de l'arbre, l'outil comporte des roulements scellés et lubrifiés. Ces derniers renferment suffisamment de graisse pour la durée du roulement. Les roulements à aiguilles sont lubrifiés par la graisse du boîtier des engrenages.

Il faut lubrifier les engrenages entre 60 et 90 jours, selon l'utilisation de l'outil. Confier cette lubrification seulement au personnel qualifié d'un centre de service autorisé.

## Balais

Vérifier souvent les balais au carbone. Les remplacer lorsqu'ils sont usés jusqu'à la rainure d'identité ou lorsque le ressort n'exerce plus la pression suffisante pour maintenir le balai contre le commutateur. S'assurer que les balais sont propres et qu'ils glissent librement dans les pièces rapportés de laiton.

Faire ce qui suit pour retirer les balais.

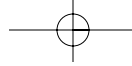
1. METTRE L'OUTIL HORS TENSION ET LE DÉBRANCHER.
2. Retirer le couvercle des balais.
3. Tirer le balai hors de la pièce rapportée de laiton.

## Important

Pour assurer la SÉCURITÉ D'EMPLOI et la FIABILITÉ de l'outil, n'en confier la réparation, l'entretien et les rajustements (y compris l'inspection et le remplacement des balais) qu'au personnel d'un centre de service DEWALT ou d'un atelier d'entretien autorisé n'utilisant que des pièces de rechange identiques.

## Garantie complète

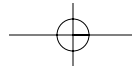
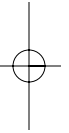
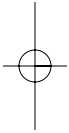
Les outils industriels de service intensif DEWALT sont garantis pendant un an à partir de la date d'achat. Toute pièce d'un outil DEWALT qui s'avérerait défectueuse en raison d'un vice de matière ou de fabrication sera réparée ou remplacée sans frais. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les réparations couvertes par la garantie, composer le 1 (800) 4-DEWALT (! (800) 433-9258). La garantie ne couvre pas les accessoires ni les réparations tentées ou effectuées par des tiers. Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

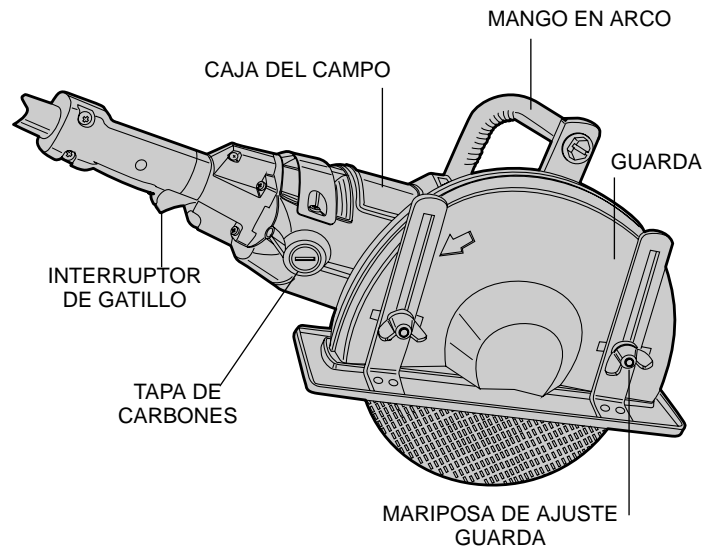


En outre, la garantie suivante couvre les outils D<sub>E</sub>WALT.

**GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS OU ARGENT REMIS**

Si, pour quelque raison que ce soit, l'outil industriel de service intensif D<sub>E</sub>WALT ne donne pas entière satisfaction, il suffit de le retourner chez le marchand participant dans les 30 jours suivant la date d'achat afin d'obtenir un remboursement complet. Il faut retourner, port payé, l'outil complet. On peut exiger une preuve d'achat.



**Especificaciones**

Tensión de alimentación	120 V CA/CD
Potencia nominal:	500 W
Frecuencia de operación:	50/60 Hz
Consumo de corriente:	15 A

*Instrucciones importantes de seguridad*

**⚠ ADVERTENCIA:** Es indispensable sujetarse a las precauciones básicas de seguridad, con la finalidad de reducir el peligro de incendio, choque eléctrico y lesiones personales, en todas las ocasiones en que se utilicen herramientas eléctricas. Entre estas precauciones se incluyen las siguientes.

**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES***Instrucciones de conexión a tierra*

En el caso de mal funcionamiento, la tierra proporciona una vía de menor resistencia a la corriente eléctrica para reducir el riesgo de choque eléctrico. Esta herramienta está equipada con un cable eléctrico con un conductor a tierra y pata de aterrizaje. La clavija debe conectarse a una toma de corriente instalada correctamente y aterrizada de conformidad con todos los reglamentos locales. No modifique la clavija, si no se ajusta a la toma de corriente, haga que un electricista calificado le instale una toma adecuada.

La conexión incorrecta del conductor a tierra del equipo puede originar riesgos de choque eléctrico. El conductor cuyo aislamiento es de color verde con o sin franjas amarillas es el conductor a tierra del equipo. Si se requiere reparación o cambio del cable eléctrico o la clavija, no conecte el conductor a tierra a una terminal viva.

Consulte con un electricista si no comprende perfectamente las instrucciones de aterrizaje, o si tiene dudas acerca de la conexión a tierra de su equipo.

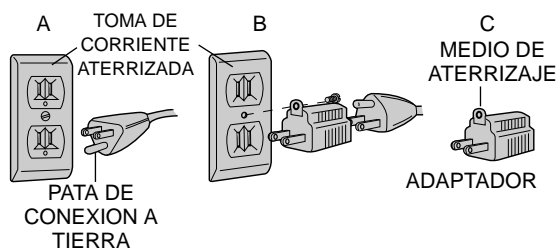
Utilice solamente extensiones de tres cables que tengan clavijas de tres patas y tomas de corriente de tres polos que acepten la clavija de la herramienta.

Repáre o reemplace inmediatamente los cables dañados o desgastados.

Esta herramienta está diseñada para utilizarse en circuitos que tengan una toma de corriente similar a la ilustrada en la figura A. Se

puede utilizar un adaptador temporal, que se parece al mostrado en las figuras B y C, para conectar esta clavija a una toma de corriente de dos polos como se observa en la figura B si no dispone de una toma aterrizada. Solamente debe utilizar el adaptador temporal hasta que un electricista le instale una toma apropiada.

La oreja, lengüeta, o similar de color verde que se extiende del adaptador debe conectarse a tierra permanente, como una toma de corriente aterrizada.



### Instrucciones importantes de seguridad

- **CONSERVE LAS GUARDAS EN SU SITIO** y listas para trabajar.
- **CONSERVE LIMPIA EL AREA DE TRABAJO.** Las áreas y bancos con objetos acumulados en desorden propician los accidentes.
- **NO SE EMPLEE EN AMBIENTES PELIGROSOS.** No utilice herramientas eléctricas en lugares inundados o mojados, ni las esponja a la lluvia. Conserve bien iluminada el área de trabajo.
- **CONSERVE APARTADOS A LOS NIÑOS.** Todos los visitantes deben permanecer a distancia segura de la zona de trabajo.
- **HAGA SU TALLER A PRUEBA DE NIÑOS** con candados, interruptores maestros y retirando las llaves de encendido.
- **NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** Esta cumplirá mejor con su trabajo y de manera más segura bajo las especificaciones para las que se diseñó.
- **EMPLEE LA HERRAMIENTA ADECUADA.** No fuerce una

herramienta o sus dispositivos en una tarea para los que no han sido diseñados.

- **UTILICE UN CABLE DE EXTENSION ADECUADO.** Asegúrese que su extensión esté en buenas condiciones. Cuando utilice una extensión, asegúrese de emplear una que soporte la corriente que su herramienta necesita. Una extensión con calibre insuficiente provocará una caída en el voltaje de la línea, ocasionando pérdida de potencia y sobrecalentamiento. El cuadro siguiente muestra el calibre correcto a utilizarse de acuerdo con la longitud y el amperaje indicado en la placa de identificación. Si tiene dudas, utilice el calibre siguiente. Mientras más pequeño sea el número del calibre, mayor será su capacidad.

Volts	Calibre mínimo para cordones de extensión					
	Longitud total del cordón en metros					
120V	0-7,6	7,6-15,2	15,2-30,4	30,4-45,7		
240V	0-15,2	15,2-30,4	30,4-60,9	60,9-91,4		
AMPERAJE						
Más de	No más de		Calibre	del	cordón	AWG
0	6	18	16	16	14	
6	10	18	16	14	12	
10	12	16	16	14	12	
12	16	14	12		No recomendado	

- **CORDONES DE EXTENSION PARA INTEMPERIE.** Cuando utilice la herramienta a la intemperie, solamente utilice extensiones diseñadas para ello y así marcadas.
- **VISTA LAS PRENDAS ADECUADAS.** No utilice prendas de vestir flojas, guantes, corbatas, anillos, brazaletes ni otras piezas de joyería que pudiesen quedar atrapadas en las partes móviles. Se recomienda el empleo de calzado antiderrapante. Cúbrase el cabello si lo tiene largo.
- **SIEMPRE UTILICE GAFAS DE SEGURIDAD.** También utilice una máscara contra polvo si la operación a efectuar lo produce. Los anteojos de uso diario solamente tienen lentes resistentes al impacto, NO SON anteojos de seguridad.
- **NO SE SOBREENTIENDA.** Conserve siempre bien apoyados los pies, lo mismo que el equilibrio.

- **CUIDE SUS HERRAMIENTAS.** Conserve sus herramientas afiladas y limpias para que funcionen mejor y de manera más segura. Siga las instrucciones de cambio de accesorios.
- **DESCONECTE LA HERRAMIENTAS** antes de efectuarles servicio y cuando les cambie accesorios, como cuchillas, brocas y similares.
- **REDUZCA EL RIESGO DE ENCENDIDO ACCIDENTAL.** Asegúrese que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar la herramienta.
- **UTILICE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.** Busque en el manual de instrucciones los accesorios recomendados. El uso de accesorios inadecuados puede causar riesgos de lesiones.
- **NUNCA SE PARE EN LA HERRAMIENTA.** Puede provocarse lesiones graves si la herramienta se vuelca o si hace contacto accidental con la corte.
- **REVISE LAS PARTES DAÑADAS.** Antes de seguir utilizando la herramienta, debe revisar cuidadosamente una guarda o cualquier otra pieza que esté dañada para determinar si cumplirá adecuadamente con su función; revise la alineación de las piezas móviles, sus montajes, ruptura de partes y cualesquiera otras condiciones que pudiesen afectar su operación. Repare o reemplace las piezas dañadas.
- **NUNCA DEJE LA HERRAMIENTA EN FUNCIONAMIENTO Y DESATENDIDA. APAGUELA.** No deje la herramienta hasta que se haya detenido por completo.

### Instrucciones adicionales de seguridad para la máquina cortadora

⚠ **PRECAUCION:** Cuando emplee esta herramienta para el corte sobre paredes, pisos u otras zonas en las que puedan encontrarse cables eléctricos “vivos”, **¡NO TOQUE NINGUNA PARTE METÁLICA DE LA MISMA!** Sostenga la herramienta sólo por las superficies de sujeción aislantes para evitar el choque eléctrico si la següeta entrara en contacto con un cable “vivo”.

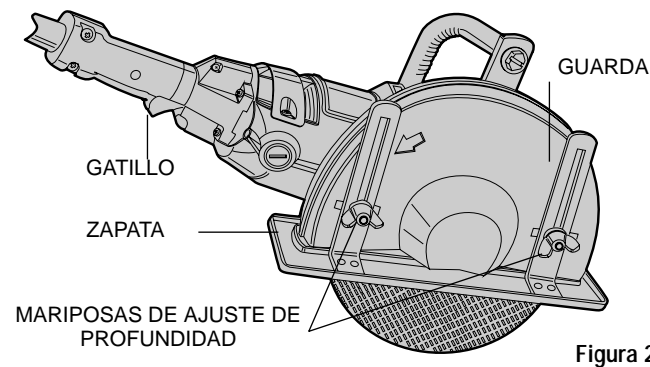
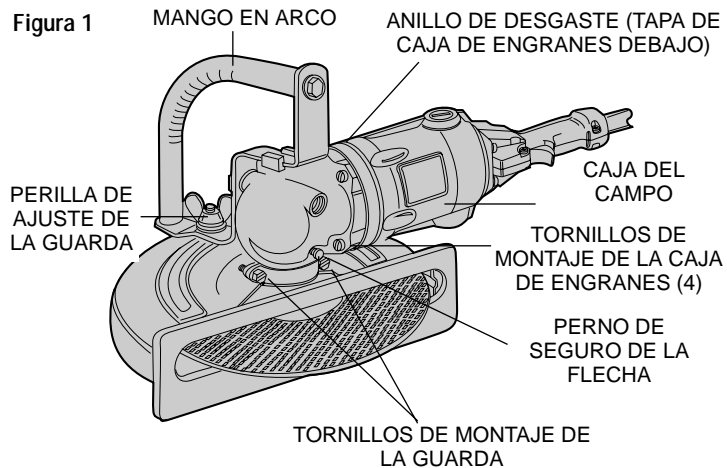


Figura 3

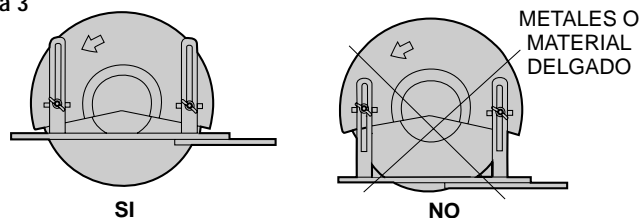
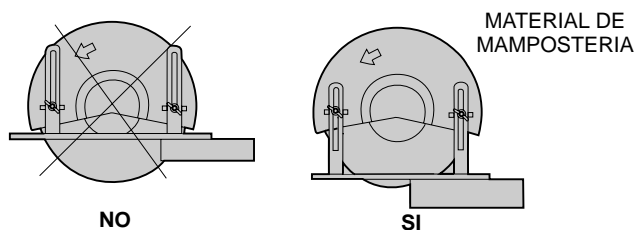


Figura 4



- **SIEMPRE UTILICE ANTEOJOS DE SEGURIDAD CUANDO EMPLEE ESTA HERRAMIENTA.**
- No se recomienda el empleo de accesorios no especificados en este manual. El uso de amplificadores de potencia que permitan que la herramienta funcione a mayor velocidad que la especificada constituye mal uso.
- Antes de instalar cualquier disco, verifique las especificaciones del fabricante y cerciórese que la velocidad de operación segura es mayor que la velocidad sin carga especificada en la placa de identificación de la herramienta.
- Antes de usar la unidad, revise los discos de corte en busca de cuarteaduras. Si hay cuarteaduras, deseche el disco. También debe revisarse el disco si usted piensa que se ha golpeado. Nunca deje la unidad apoyada sobre el disco.

- Cuando encienda la herramienta (con un disco nuevo, o después de haberlo cambiado), colóquela en un área protegida. Si el disco se cuartea, puede estallar en menos de un minuto. Nunca encienda la unidad si hay personas en línea con la herramienta, incluyendo al operador.
- Durante la operación, evite que el disco rebote. Si esto ocurre, detenga la unidad y revise el disco.
- Limpie su cortadora periódicamente.
- Proteja a personal y material combustible que se encuentren en el área de trabajo de las chispas generadas por esta herramienta.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

### Motor

Asegúrese que su alimentación de corriente concuerde con la marcada en la placa de identificación de la herramienta. Disminuciones en el voltaje mayores a 10% causarán pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Todas las herramientas DeWALT se prueban en la fábrica; si esta herramienta no funciona, revise la alimentación de corriente.

### Controles (figuras 1 y 2)

**⚠ PRECAUCION:** Sujete la herramienta firmemente con ambas manos antes de intentar encenderla. Para encenderla, sujete el mango del interruptor con firmeza y oprima el gatillo.

**AJUSTE DE LA GUARDA:** Desconecte la herramienta de la toma de corriente y asegúrese que el interruptor esté en posición de apagado antes de ajustar la guarda. La guarda se puede ajustar aproximadamente 80° aflojando la perilla de ajuste. Tome la guarda con firmeza y gírela hasta el ángulo que desee. Asegúrela en posición apretando la perilla de ajuste. **NOTA:** No deben sobreapretarse los dos tornillos de montaje de la guarda que se

**PARA CORTAR METALES Y MATERIALES DELGADOS**

Para que el operador haga esfuerzo mínimo y obtenga la mayor eficiencia al cortar metales y otros materiales delgados, ajuste la zapata para la máxima profundidad de corte (figura 3).

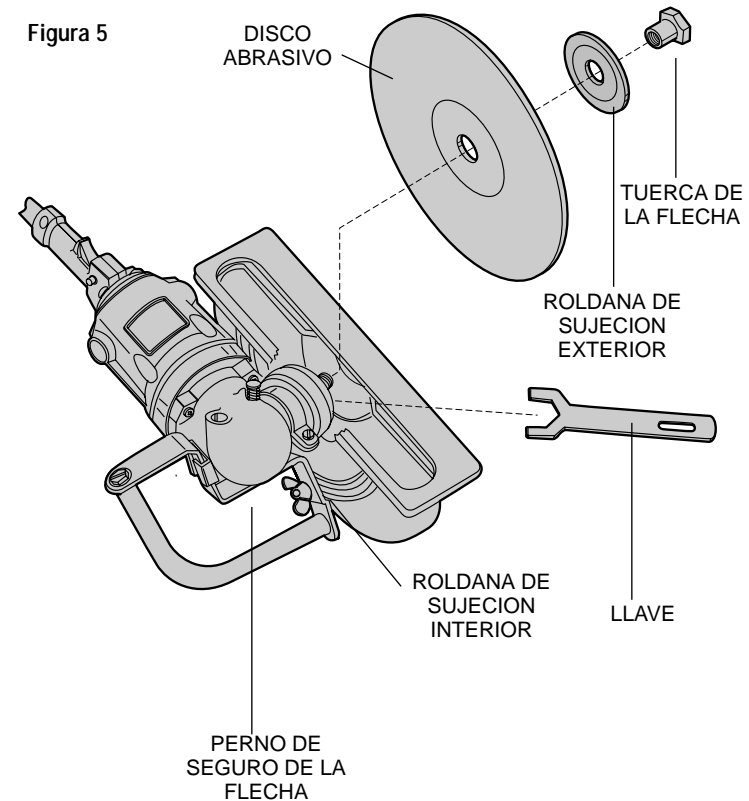
**PARA CORTAR PIEDRA Y MATERIALES DE ALBAÑILERIA**

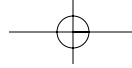
Para obtener la máxima efectividad, ajuste la exposición del disco a aproximadamente 13 mm (1/2") por debajo de la zapata. En muchas aplicaciones, el material se romperá con la línea de corte a 13 mm (1/2"), si llegase a requerir mayor profundidad, aumentela en incrementos de aproximadamente 13 mm (1/2"). Observe la figura 4.

*Instalación de los discos abrasivos (figura 5)*

- 1. APAGUE Y DESCONECTE LA HERRAMIENTA DE LA TOMA DE CORRIENTE.**
- Deje la unidad sobre una superficie firme con la parte inferior de la zapata apuntando hacia arriba.
- Afloje las mariposas de ajuste de la zapata, lleve la zapata hasta la profundidad mínima de corte y apriete las mariposas. Este paso le permite mayor libertad para quitar la tuerca de la flecha y las roldanas.
- Afloje la tuerca de la flecha con la llave de 28 mm (1 1/8") (suministrada con la unidad), quite la roldana y el disco usado, si es que hay uno instalado. Evite que la flecha gire por medio del seguro. La cuerda de la flecha es derecha.
- Seleccione el disco apropiado; utilice únicamente los accesorios especificados en este manual. Nunca utilice discos para velocidades inferiores a la señalada en la placa de identificación de la unidad.
- Asegúrese que la roldana de sujeción interior esté en su sitio y que las orejas estén enganchadas con los planos de la flecha. Deslice el disco a través de la parte inferior de la zapata y sobre la flecha. Asegúrese que el disco quede sobre el diámetro piloto

Figura 5





encuentran en cada extremo del soporte, para permitir que la guarda gire.

**EL PERNO DE SEGURO DE LA FLECHA** se utiliza para fijar la flecha para cambiar accesorios. Para accionar el seguro, desconecte la herramienta de la toma de corriente y asegúrese que el interruptor esté en posición de apagado. Oprima el perno del seguro y gire el disco y la flecha hasta que el perno se enganche. Utilice la llave suministrada con la unidad para destornillar la tuerca y desmontar o instalar accesorios. La flecha y la tuerca tienen cuerda derecha.

**NOTA:** La ranura del mango de la llave se puede utilizar para hacer palanca adicional al apretar o aflojar las mariposas. La llave es una parte de serie que acompaña a la unidad. Se puede ajustar la zapata para ofrecer una profundidad máxima de corte de 101 mm (4").

### Operación

1. *La herramienta viene con cable y clavija de 3 patas. Compare el voltaje señalado en la placa de identificación con el de su alimentación de corriente antes de conectar la unidad. Los voltajes deben ser los mismos.*
2. *Antes de encender la unidad, sujete ambos mangos con firmeza y levante la herramienta. Asegúrese que no haya objetos en línea con ella o cercanos. Haga coincidir el disco con la línea que desee cortar.*
3. *Encienda la unidad y avance el disco en la pieza de trabajo con lentitud, pero con presión firme, al mismo tiempo que conserva la zapata firme y a escuadra contra la pieza. No fuerce la herramienta. Para máxima eficiencia y duración del disco, conserve alta la velocidad de trabajo.*

### Profundidad de corte

Se puede ajustar la profundidad de corte aflojando las dos mariposas de la parte exterior de la guarda. **NOTA:** La ranura del mango de la llave se puede utilizar para hacer palanca adicional al apretar o aflojar las mariposas.

de la roldana de sujeción interior. Deslícelo en la roldana de sujeción exterior. Comience a enroscar la tuerca de la flecha que alineará automáticamente al roldana de sujeción exterior. Accione el perno de seguro de la flecha y apriete la tuerca con la llave. No sobreapriete la tuerca de la flecha.

7. Gire el disco a mano para verificar que esté bien centrado, que no golpee con la zapata o la guarda y que la tuerca y las arandelas están apretadas.

### Aplicaciones

Lámina metálica con espesor máximo de 3 mm (1/8")

Concreto, tabicón y ladrillo

Varilla reforzada, generalmente por debajo de 19 mm (3/4") de diámetro

Mezcla de alambre y concreto de 3 mm (1/8") de diámetro máximo

Pisos y techos corrugados (preformados de concreto)

Preformados estructurales de 3 mm (1/8") máximo como canales, ángulos, placa, etc.

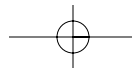
**NOTA:** No se recomienda el corte de materiales con espesores mayores a los señalados debido a la posibilidad de sobrecarga eléctrica.

### Conversión de uso derecho a izquierdo

#### Operación

**NOTA:** Esta máquina está ensamblada en la fábrica con la flecha del lado derecho de la unidad para operación derecha.

1. **APAGUE LA HERRAMIENTA Y DESCONECTELA DE LA ALIMENTACION DE CORRIENTE.**
2. *Coloque la unidad sobre una superficie firme y plana.*
3. *Retire las tapas de los carbones y los carbones.*
4. *Retire el mango en arco quitando la perilla de ajuste de la guarda*





y el tornillo hexagonal.

5. Retire los 4 tornillos de montaje de la caja de engranes
6. Retire la caja de engranes.
7. Retire el anillo de desgaste
8. Levante la cubierta de la caja de engranes, con la armadura desmontada de la caja del campo. La armadura y la caja de engranes son un subensamble.
9. **IMPORTANTE:** Observe una pequeña protuberancia que sale de la cubierta de la caja de engranes y una muesca correspondiente en la caja de engranes opuesta a la flecha. Haga coincidir estas dos partes y rearme la caja de engranes y la cubierta.
10. Coloque de nuevo el anillo de desgaste en la caja del campo.
11. Gire el montaje de la caja del campo y el mango del interruptor 180°. A continuación, viendo del extremo del cable, con el interruptor de gatillo abajo, la flecha debe quedar del lado izquierdo de la unidad.
12. Coloque de nuevo los 4 tornillos de montaje de la caja de engranes.
13. Gire la guarda hasta que la zapata quede en la misma dirección que la guarda del interruptor. Asegúrese que la guarda entre en el cubo del balero de la flecha tanto como sea posible y apriete los tornillos de montaje de la guarda.
14. Coloque de nuevo el mango en arco con el tornillo y la perilla de ajuste.
15. Coloque de nuevo los carbones y las tapas.

### Accesorios

Los accesorios recomendados para emplearse con su herramienta están a su disposición con costo extra con su distribuidor o centro de servicio local.

**⚠ PRECAUCION:** El empleo de cualquier accesorio no recomendado puede ser peligroso.

Accesorio	Velocidad máxima segura
Disco para mampostería* (carburo de silicio) 304 mm diá. x 3 mm esp. x 25 mm orificio	6300 rpm
Disco para corte de metal* (óxido de aluminio) 304 mm diá. x 3 mm esp. x 25 mm orificio	6300 rpm

\*Refuerzo interno

### Lubricación

Con excepción de los baleros de aguja que se emplean en el extremo superior de la flecha, todos los demás son baleros de bolas de tipo cerrado, sellados. Estos baleros tienen suficiente lubricación interna para que dure mientras el balero funcione. Los baleros de agujas mencionados arriba reciben su lubricación de la grasa de la caja de engranes.

Los baleros deben relubrificarse cada 60 a 90 días, dependiendo del uso. Esta lubricación deberá ser realizada únicamente por técnicos de servicio expertos como los mecánicos en los centros de servicio B&D.

### Carbones

Revise los carbones frecuentemente. Reemplácelos cuando se hayan desgastado hasta el nivel del canal de identificación, o cuando a los muelles les falte presión para sujetarlos contra el conmutador. Conserve los carbones limpios y deslizándose en sus guías.

#### PARA SACAR LOS CARBONES:

1. APAGUE Y DESCONECTE LA HERRAMIENTA DE LA TOMA DE CORRIENTE.

2. Quite la tapa de carbones.
3. Retire el montaje del carbón hacia fuera del inserto de latón.

### *Mantenimiento*

1. Todos los rodamientos son baleros de bolas sellados. Están lubricados de por vida y no necesitan otro mantenimiento. No utilice WD-40 ni cualquier otro lubricante.
2. Limpie periódicamente todo serrín y astillas de alrededor del área de la sierra. A pesar de que hay aberturas para que el polvo pase, algo se acumulará.
3. Los carbones están diseñados para varios años de uso. Si alguna vez necesitan reemplazarse, siga las instrucciones de la página 46 o llévela a un centro de servicio para reparación. Los centros de servicio están anotados al final de este manual.

### *Importante*

Para garantizar la **SEGURIDAD** y la **CONFIABILIDAD**, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros de servicio para herramientas industriales de D<sub>E</sub>WALT. u otras organizaciones calificadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas D<sub>E</sub>WALT y emplean siempre refacciones legítimas D<sub>E</sub>WALT.

### **PARA REPARACION Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELECTRICAS FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MAS CERCANO**

CULIACAN	
Av. Nicolas Bravo #1063 Sur	(91 671) 242 10
GAUDALAJARA	
Av. La Paz #1779	(91 3) 826 69 78.
MEXICO	
Eje Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera	588-9377
MERIDA	
Calle 63 #459-A	(91 99) 23 54 90
MONTERREY	
Av. Francisco I. Madero Pte. 1820-A	(91 83) 72 11 25
PUEBLA	
17 Norte #205	(91 22) 46 37 14
QUERETARO	
Av. Madero 139 Pte.	(91 42) 14 16 60
SAN LOUIS POTOSI	
Pedro Moreno #100 Centro	(91 48) 14 25 67
TORREON	
Bld. Independencia, 96 pte.	(91 17) 16 52 65
VERACRUZ	
Prolongación Diaz Miron #4280	(91 29) 21 70 16
VILLAHERMOSA	
Constitucion 516-A	(91 93) 12 53 17

**PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: 326 7100**

## *Garantía Completa*

Las herramientas industriales DeWalt están garantizadas durante un año a partir de la fecha de compra. Repararemos, sin cargos, cualquier falla debida a material o mano de obra defectuosos. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de Servicio para Herramientas Industriales de DeWalt o a las estaciones de servicio autorizado enlistadas bajo "Herramientas Eléctricas" en la Sección Amarilla. Esta garantía no se aplica a los accesorios ni a daños causados por reparaciones efectuadas por terceras personas. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos que pueden variar de estado a estado. En adición a la garantía, las herramientas DEWALT están amparadas por nuestra:

### **GARANTÍA DE SATISFACCIÓN SIN RIESGO POR 30 DÍAS**

Si usted no se encuentra completamente satisfecho con el desempeño de su herramienta industrial DeWalt, sencillamente devuélvala a los vendedores participantes durante los primeros 30 días después de la fecha de compra para que le efectúen un reembolso completo. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado. Se puede requerir prueba de compra.

Español

IMPORTADO: DeWALT S.A. DE C.V.  
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42  
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS.  
05120 MÉXICO, D.F.  
TEL. 326-7100

Para servicio y ventas consulte  
"HERRAMIENTAS ELECTRICAS"  
en la sección amarilla.

